

# Welcome / Bienvenida-o First Unitarian Universalist Church of San Diego

*Create community, nurture spiritual growth, heal the world.  
Crear comunidad, fomentar el crecimiento espiritual, sanar el mundo.*

September's Monthly Theme: Change

"The Paradox of Change"

"La paradoja del cambio"

Rev. Tania Y Márquez, *Assistant Minister*

Sunday, September 20, 2020

9:30 am



First  
Unitarian Universalist  
Church of San Diego

## Church Hymn

From all who dwell below the skies,  
Let faith and hope with love arise,  
Let beauty, truth, and good be sung,  
Through ev'ry land, by ev'ry tongue.

De todos bajo el gran sol,  
Surja esperanza, fe, amor  
Verdad y belleza cantando,  
De cada tierra, cada voz.

## Our Affirmation

We are Unitarian Universalists,  
a people of open minds, loving hearts,  
and welcoming hands.

Somos Unitarios Universalistas,  
personas de mentes abiertas,  
corazones amorosos,  
y manos que dan la bienvenida.

## Church Aspiration

May love be the spirit of this church,  
May the quest for truth be its sacrament,  
And service be its prayer  
To dwell together in peace,  
To seek knowledge in freedom,  
And to help one another in fellowship,  
This is our Aspiration.

Que el amor sea la doctrina de esta iglesia,  
la búsqueda de la verdad su sacramento,  
y el servicio su oración.  
Vivir juntos en paz,  
buscar la verdad con libertad,  
y ayudarnos mutuamente en comunidad,  
a eso aspiramos.

## **Prelude / Preludio**

“Goldberg Variations” Var. 7 transcribed for string trio — J. S. Bach

Ardor Trio

~ Linda Piatt, *violin*

~ Robie Evans, *viola*

~ Amanda Devlin, *cello*

## **Welcome and Land Acknowledgment / Bienvenida y reconocimiento de la tierra**

## **Church Hymn / Himno de la iglesia**

## **Church Aspiration and Kindling of the Chalice / Aspiraciones de la iglesia y encendido del cáliz**

## **Call to Worship / Llamado a la celebración**

## **Song / Canto**

#396 “I Know This Rose Will Open”

~ Andrea N-L, *Songleader*

## **Time For All Ages / Cuento**

“The Smallest Girl in the Smallest Grade” — Justin Roberts

## **Affirmation / Afirmación**

## **Reflection**

“Fear of Change” / “Miedo al cambio”

~ Isaac Castro, *Worship Associate*

## **Song / Canto**

#1013 “Open My Heart”

~ Lorelei Isidro-Garner, *Songleader*

## **Meditation / Meditación**

## **Special Music / Musica especial**

#29 “Danos un corazon”

## **Message / Mensaje**

“The Paradox of Change” / “La paradoja del cambio”

~ Rev. Tania Y Márquez, *Assistant Minister*

## **Offering Words / Ofrenda**

## **Song / Canto**

“Todo Cambia” — Julio Numhauser

## **Extinguishing the Chalice and Blessing / Bendición**

## **Postlude / Posludio**

“Samba de Verão” — Marcos Valle

*\*\*Our sign language interpreter today is Paul Lambert.*

**\*\* Join us for Social Hour at <https://bit.ly/FirstUUSocialHour>**

**\*\* Join us for South Bay Social Hour at <https://bit.ly/SBSocialHour>**

### Centering Thought

“The only way that we can live, is if we grow. The only way that we can grow is if we change. The only way that we can change is if we learn. The only way we can learn is if we are exposed. And the only way that we can become exposed is if we throw ourselves out into the open. Do it. Throw yourself.”

~ C. JoyBell C.

#### #396 “I Know This Rose Will Open”

I know this rose will open,  
I know my fears will burn away.  
I know my soul will unfurl its wings.  
I know this rose will open.

Sé que abrirá esta rosa,  
y sé que mi temor se irá.  
Sus alas mi amor desplegará.  
Sé que abrirá esta rosa.

#### #1013 “Open My Heart”

Open my heart to all that I seek  
Let me be part of the love you give.

Abreme a lo que deseo  
Y recibir El amor que das.

#### #29 “Danos un corazon”

Danos in corazón grande para amar.  
Danos in corazón fuerte para luchar.

Pueblos nuevos, creadores de la historia,  
Constructores de nueva humanidad.  
Pueblos nuevos, que viven la existencia  
Como riesgo de un largo caminar.

Danos in corazón grande para amar.  
Danos in corazón fuerte para luchar.

Pueblos nuevos, luchando and esperanza  
Caminantes, sedientos de verdad.  
Pueblos nuevos, sin frenos ni cadenas  
Pueblos libres exigen libertad.

Danos in corazón grande para amar.  
Danos in corazón fuerte para luchar.

Pueblos nuevos, amando sin fronteras,  
Por encima de razas y lugar.  
Pueblos nuevos, al lado de los pobres,  
Compartiendo con ellos techo y pan.

Danos in corazón grande para amar.  
Danos in corazón fuerte para luchar.

#### “Todo Cambia”

Cambia lo superficial  
Cambia también lo profundo  
Cambia el modo de pensar  
Cambia todo en este mundo

Cambia el clima con los años  
Cambia el pastor su rebaño  
Y así como todo cambia  
Que yo cambie no es extraño

Cambia el mas fino brillante  
De mano en mano su brillo  
Cambia el nido el pajarillo  
Cambia el sentir un amante

Cambia el rumbo el caminante  
Aunque esto le cause daño  
Y así como todo cambia  
Que yo cambie no es extraño

Cambia todo cambia  
Cambia todo cambia  
Cambia todo cambia  
Cambia todo cambia

Cambia el sol en su carrera  
Cuando la noche subsiste  
Cambia la planta y se viste  
De verde en la primavera

Cambia el pelaje la fiera  
Cambia el cabello el anciano  
Y así como todo cambia  
Que yo cambie no es extraño

Pero no cambia mi amor  
Por mas lejo que me encuentre  
Ni el recuerdo ni el dolor  
De mi pueblo y de mi gente

Lo que cambió ayer  
Tendrá que cambiar mañana  
Así como cambio yo  
En esta tierra lejana

# Calendar of Events

## Sunday, September 20, 2020

### **Social Hour**

Sundays, weekly, 10:30 am — 11:30 am, url <https://bit.ly/FirstUUSocialHour>, Meeting ID 824 042 297.

### **South Bay Social Hour**

Sundays, weekly, 11 am, <https://bit.ly/SBSocialHour>. Join in for a South Bay Social Hour.

### **Senior High Youth Group**

Sundays at 11:30 am. To get more info, contact Käthe at [kathe@firstuusandiego.org](mailto:kathe@firstuusandiego.org).

### **Parents' Lounge**

Sundays, weekly, 11:40 am — 1 pm, url <https://bit.ly/FirstUUParentsLounge>.

### **Children's Religious Education**

Sundays, 1 pm. Request meeting information from [tony@firstuusandiego.org](mailto:tony@firstuusandiego.org).

### **Pagan Conversations**

Sundays, weekly, 1 pm — 2 pm, Meeting Link: <https://bit.ly/PaganConversations> Meeting ID: 535-853-700.

### **Middle School Youth Group**

Sundays at 2 pm. To get more info, contact Käthe at [kathe@firstuusandiego.org](mailto:kathe@firstuusandiego.org).

### **Open Heart Sangha**

Sundays, weekly, 4 pm — 5:30 pm, for the link to the meetings please contact Marge at [margewur@gmail.com](mailto:margewur@gmail.com).

## Monday, September 21, 2020

### **Women's Chorus Rehearsal**

Mondays, weekly, soprano sectional 4:30 pm — 5:20 pm, <http://bit.ly/WomensChoirSoprano>, alto sectional 5:30 pm — 6:20 pm, <http://bit.ly/WomensChoirAlto>.

### **South Bay Singers Rehearsal**

Mondays, weekly, 6:30 pm — 7:20 pm, <http://bit.ly/SouthBaySingers>.

## Tuesday, September 22, 2020

### **Arts & Crafts Creative Social**

September 22, second and fourth Tuesdays, 3 pm — 5 pm, Link to meeting: <https://bit.ly/ArtGuildSocial>.

### **Turn-Up Tuesdays**

Tuesdays, 6 pm — 8 pm, <http://bit.ly/TurnupTuesdays>, ID: 913 8630 7033. Contact [ifurth@me.com](mailto:ifurth@me.com).

## Wednesday, September 23, 2020

### **Senior High Youth Game Days**

Wednesdays at 4 pm. To get more info, contact Käthe at [kathe@firstuusandiego.org](mailto:kathe@firstuusandiego.org).

### **Join Robie!**

September 23, second and fourth Wednesdays, 4 pm — 5 pm, url <http://bit.ly/JoinRobie4th> Meeting ID 814 3746 1400.

### **Mindfulness & Meditation Practice Group**

Wednesdays, 7 pm — 9 pm, Online. Contact [keith@keithmesecher.com](mailto:keith@keithmesecher.com) for the Zoom link.

### **Chalice Choir**

Wednesdays, weekly, 7 pm — 8 pm, <http://bit.ly/ChaliceChoir>, Meeting ID: 810 8642 8898, PW: 878890.

## Friday, September 25, 2020

### **Memory Matters Gathering**

September 25, Fridays (second and fourth), 9:30 am — 11:30 am, Online. Email [hybertsen@att.net](mailto:hybertsen@att.net) for the link.

### **Senior High Youth Movie Nights**

Fridays at 5 pm. To get more info, contact Käthe at [kathe@firstuusandiego.org](mailto:kathe@firstuusandiego.org).

## Saturday, September 26, 2020

### **South Bay Campus Food Drop Off**

Drop off bagged or boxed food every Saturday from 9:30 am — 10 am.

### **Saturday Science, Stories and Songs**

Saturdays at 10 am. Children's RE programming. Request meeting information from [tony@firstuusandiego.org](mailto:tony@firstuusandiego.org).

### **Food Pantry Hours**

970 Broadway Suite 101, Chula Vista 91911. Our food pantry distributes food every Saturday from 11 am — 12:30 pm.